

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) I

1536. Ceremoniał pogrzebu króla Stanisława Augusta. XIX w.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Славянская азбука

Церемоніалъ погребенія Ея Величества

Царя Польскаго,

Глава 1<sup>я</sup>

1<sup>е</sup> укрѣжденно для того повелѣнашему опредѣленню  
Полкамной Ишиски Митра Попеченке Озорова Влѣк Идоста  
Влѣк Висок Врѣша Врѣо Мухнало Мотмосктер Пасель Ея  
Зелашъ Ибѣо Ишплотик Ианцлеру.

2<sup>е</sup> укрѣдана все церемоніи оубѣ церемоніи шѣктеру.

3<sup>е</sup> Подъхатной Еатик Сносится Ватсельъ сѣархитиситомъ.  
Сейспрѣнцѣ Вилель.

Глава 2<sup>я</sup>

Опребѣтани Пела Вообшиноуемной Сталне  
Полда Пружотоваитъ Породню;

1<sup>е</sup> Подда Бчѣтѣ Пела находится Вообшиноуемной Сталне  
Аежуритѣ Прухонѣ Королевской Ситби Исаалѣя Ето Ивѣтѣ  
Бчѣтѣ Особитвеннаго Ихѣ Рапороуемна

2<sup>е</sup> Ишиски шѣрѣ Пела Пружотоваитъ Породню Сталню Прухонѣ  
Парадню Ираатѣ Мешално Антикшѣрѣ Обитѣд Кѣмбшѣ  
Синмошѣ Вдѣлшѣ Ифпошѣ Виланѣ роду Пружубя Вдѣлшѣ  
5. Падурѣтѣоѣ для рѣалик Корону Ишантѣо для Водно  
Шемка Маишорѣа Водроѣ

Глава 3<sup>я</sup>

Опребѣтани Пела Ивобшиноуемной Стални  
Впарадню Иопребѣтани онаго Зотѣлѣ Пруѣ  
Полда Ивотпо Влѣкѣ Бѣдѣтѣ Иштѣшѣ Доложѣтѣ.

Золѣа Породная Стална Ивѣе уѣѣ Пудпиканное Ивѣо  
Повѣлѣно Бѣдѣтѣ Породѣ Ишѣ Пружотоваитѣ Слѣдѣшѣ

1536





1<sup>е</sup> Покрѣпленіи повѣстѣи и шестѣ събѣхатся внабнакѣнної Дѣла  
и какъ въ шрашорной дѣлѣ мажѣннѣ мадежѣтѣ 2.  
ИМПЕРАТОРСКИХЪ ИШЕЖЕЯ КОСОБО ИШЖЕША ПОЛА 1<sup>е</sup> Дѣлѣ  
ИЛАСОЖЪ ВООБЩИМАКѢНДЪ ППРОУМОШЪ ПЛАТЪ ПЖКЕ<sup>ш</sup> МѢТО  
ЗДЖАНКѢТЯ ББИТЪ ОБОРО ПОЛА ОСОБАШЪ ИДОПЖЕЖАГО ИЛАСА

2<sup>е</sup> ЖЕЛАНІИ ВОДНОЖУТЯ ПЖАТНО МАЖАСТА ВЛЕННІА ОПОЛО ПОРО  
ИШТА ЖЕ СПРАТЪ ПІЕНУ ППАДЖІТІ МАПОДШІА ШОРОМУ ИГО  
ВОЗНАІАТЪ МАНОРОЛІСІЧНО ЖЛАТЪ МАСОБО ПЖХЛОПО ВЛЕНДЪ СПОЛЕ  
ПОЖЪ МАПОДШІА

3<sup>е</sup> ПОЖА УЖЕ МАКМАТЪ ББИТЪ УПЕМА ЖЕОПІА ИЖ МАВНАКѢННЕ  
ЗАНКІТЪ ОПОЖНАГО МАКАІТВА

4<sup>е</sup> ПОЖА ВІЕ СБЕДЧІА ИЖЕ ЖДЕТЪ ВОПЖО ПОЖА СІИТІ ПОРО  
ЛЕШНОИ ИОВАЛЕБІ ВОДНОЖА МАНОРОЛА ИАНТІНО ПЖЕНІА ІІО ВПА  
ЖЕДНОГО СПАІНО ИПЖЕМОЖАТЪ МАПОЖАДНО ПОЖА ИПОЖНО ИПО  
СПАВАТЪ МАПРОНО ПБЕЛДАХКНОШЪ ПЖИНОПОРОШЪ СЛУЖА ПОРОМУ  
МАЖАВУ ПОРОЛА СОИЖОІІТЪ МАДЕЖА САНДЪ ЕЛО ИМПЕРАТОРСКОЕ  
ВЕЛІКІПЖО.

5<sup>е</sup> ВОВСЕ ЖЕША ПЖДЕЖУТЪ ИПОЖЕОПЪ ИМПЕРАТОРСКОЕ  
ЖВОРА МЖОДЖАМАТІА ЖЕЖУТЪ ИПОЖЕОПЪ СІИТІ КОРОЛЕШНОИ  
ИПОЖОРЕ ЖЕЖУТЪ ЗАНКІТЪ БДЕТЪ ОДОБТВІННОГО ИЖ  
РАПОЖАЖІНА.

6<sup>е</sup> ВОЖЕША ПЖЕВІЕННА ПІІА СПОЖАДНОИ СПАІКЕ ВУЖЕЖЕМБІА  
ПОПОВІТІІЕ СІАБІ ПОДПОЛНО БІДІТЪ ЖДЕТЪ МАПОИЛОЖКЕ  
ИПЖИ СПРОУЖДЪ ОДЕАНІ ОБОРО ПОЛА ОСОБАШЪ ІІКБІЖЕ МАБІ

7<sup>е</sup> ПОШІІІІІІ ИШЕЖЕ ПІІІІ ПІІІІІІ ОМОЖЕШІІІІІІ ВАРПТ О  
ВЛЕНІИ ИАСТЖУДОЛОЖІІІІ. МОДЖОКІ КОРОМЕ ИПОЖОРА ИШЕЖТЪ  
ББИТЪ МІІІІА ВІЦЪ КАМЦІЕРОШЪ ОШАНТІК ПОРОЛЕШНОИ  
ИПОЖОРО МАЖОРЕТІА ЖРОДЪ ОСОБТВІНДЪ ЖЕЖЕ ПОРОЛЕШНОШЪ  
ОЖОРЕ ИПОЖОТІІІІІІІІ



# Глава 4<sup>я</sup>

Отпрасленіи Пела Мотребшанин Омаро Вдале 22  
Пхуротповленъ Бчдтвъ настрѣдоложѣв.

Зашъ Суро настрѣдоложѣв Бчдтвъ 20то прояскуитъ 2  
имеетъ слѣдующее

1<sup>е</sup> Порукавномъ Пашѣвиѣ Владмакенинъ 2ма класъ съвѣщатъ ся  
вшащднн 2вожѣв Впрочудъ Одѣанк мажѣннѣв мадѣжустъ во  
нованбравъ Аншѣннѣ Одному 2<sup>ю</sup> класа Одному 3<sup>ю</sup> класа 11-4  
11ласа Мшонкѣ послѣднѣи Золжѣв Ббитъ 11ашѣв ѣв шуре  
сша пола особашъ 1<sup>ю</sup> прѣ шасовъ прѣнѣв неовбрамаетъ ся  
Ббитъ нобого пола особашъ. 205<sup>ом</sup> 11ласовъ.

2<sup>е</sup> Ковѣа Все Бчдтвъ 20то прѣложитъ 2 Пела Сурѣатн Вожѣв  
Мпонѣсупъ Вдало 22 настрѣдоложѣв особи 5<sup>ю</sup> класа

3<sup>е</sup> Прѣдполошъ Цомѣ Дикашнн Цѣрѣшонн Пондѣ 11валу 22 на  
спрѣдоложѣв мапѣрѣ Однѣв 11Зѣ 11МПЕРАТТОРСННХЪ Цѣрѣ  
шонншѣннѣрѣв, Заннцѣв Одѣжурнѣв прѣнѣсѣ 11ашѣвѣ поранѣв  
мапѣрѣ 11оролѣвшнѣ Занннн 11МПЕРАТТОРСННѣ аватѣшн  
Понѣсупъ 2ѣв 11оролѣвшнн 2<sup>ю</sup> особи 5<sup>ю</sup> класа Завѣдомо  
Сцѣшн слѣдѣтъ 2кновнннѣ 4<sup>ю</sup> класа 11прнѣ 2ва Ансѣдѣнтѣ  
6<sup>ю</sup> класа Мѣщнѣ Ордѣнѣ 2бнла Ора Занннѣ попѣвѣго  
Сторонѣ 2кновнннѣ 3<sup>ю</sup> класа Мѣщнѣ Ордѣнѣ Сѣятѣво Сѣанн  
Слѣва Занннѣ попѣвѣчу Сторонѣ 2кновнннѣ 3<sup>ю</sup> класа прнѣ  
2 Ансѣдѣнтѣ Оба 5<sup>ю</sup> класа Мѣщнѣ Ордѣнѣ Сѣятѣво Андѣв  
Прѣовваннѣво Алѣво Особо прѣ 3<sup>ю</sup> класа прнѣ Ансѣдѣнтѣ  
5<sup>ю</sup> класа Мѣщнѣ Ордѣнѣ 2бнла Ора попѣвѣ 2ва 2кновнннѣ  
2<sup>ю</sup> класа 11прнѣнѣв Ансѣдѣнтѣ Особо 4<sup>ю</sup> класа Мѣшнѣвнѣ  
11оролѣвшннѣ шантннѣ Заннннѣ Внѣ 11аннѣвѣ прнѣнѣв  
Пожѣ Ансѣдѣнтѣ 4<sup>ю</sup> класа Мѣщнѣ 11оролѣвшннѣ 11оронѣ  
Занннѣ Понѣсупъ 11оролѣвшннѣ Пела Особашн 5<sup>ю</sup> класа 11оторѣ  
Поставннѣв 11аннѣстрѣдоложѣв равномѣрно кѣротѣнѣ Мѣшнѣвнѣ  
рѣзаннѣ Возложаѣтѣ Поннѣннѣнѣв Мѣштѣнѣв.



4<sup>e</sup> рапортъ е какою вѣстѣи о военномъ  
кавалѣтѣи отъ насъ урядатъ шета попроситъ  
нашъ дологъ.

5<sup>e</sup> сего зна иже въ вѣстѣи малюкъ ои ои кака бѣе кадеи  
паче сообщи ои ои отъ насъ.

6<sup>e</sup> во вѣстѣи предъ нами вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи

### Глава 5<sup>a</sup>

Отъ насъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи

1<sup>e</sup> поутреню по вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи

Зорѣи иже въ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи

Какая вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи

ИМПЕРАТОРСКОЕ ВОЕВОДСТВО ВОЕВОДЪ ВОЕВОДЪ ВОЕВОДЪ  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи

Занежи королевская казначейская и ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи  
нашъ вѣстѣи ои ои кака бѣе кадеи ои ои кака бѣе кадеи



Завантажені єсть Императорскіх Імператорскіх  
Фрунзъ Верхній Банкиъ 2 Императорскіх Кофъ  
Фрунза Воложності Маршалъ Аландъ Сербскіи 2  
Знаши Суретомъ.

Банкии Императорскіх ливрей 40 ливрей в сороходъ  
10 ливрей ливрей.

Попомъ Банкии Імператорскіх Імператорскіх  
20 Императорскіх парчи и 6 ливрей парчи пшеницъ.

Попомъ Верхній 2 прочіи Імператорскіх Імператорскіх  
Имса Езвъ Плеко Шарфъ Імператорскіх Імса;

Банкии Пшеницъ 2 особи Імператорскіх Воложності Маршалъ  
Зрѣвании Попомъ 6 парчаи или порочіи Верхній.

Залитта Поршніомъ Слѣдѣтъ Пшеницъ болшое Знаше  
Зрѣомъ Королевскіх Попомъ помѣстѣ особи Імператорскіх  
Имса 2 Анкитѣнта Імператорскіх

Попомъ Слѣдѣтъ Пшеницъ ливрей Аландъ Банкии.  
Повѣдѣтъ 2 конюха Королевскіх прочіи конюхи  
Пшеницъ Аландъ Попомъ Зрѣвании;

Імператорскіх Імператорскіх Імператорскіх Імператорскіх  
Помѣстѣ радостное болшое Знаше Королевскіх Зрѣомъ Імператорскіх  
Пшеницъ 2 Анкитѣнта Імператорскіх Імператорскіх

Заднаше радостной ливрей Імператорскіх ливрей пове  
2 2 конюха Воложності Пшеницъ ливрей.

Попомъ Повѣдѣ радостной Королевскіх ливрей Імператорскіх  
Імператорскіх ливрей 2 Пшеницъ конюха Воложності ливрей

Залитта Зрѣомъ Королевскіх ливрей особи -  
Імператорскіх

Заднаше Імператорскіх Імператорскіх Імператорскіх Імператорскіх  
Езвъ Плеко Імператорскіх Імператорскіх



Потомъ 2 маршала 5<sup>го</sup> класса Пешковъ Вехлаши

Занкии особы 3<sup>го</sup> и 4<sup>го</sup> класса пожаловъ по 2 бра младше  
матреди

Потомъ Военная команда которой мажоранке Вехлаши в  
о военнаго начальства

В командою военного пп 2 и 4<sup>го</sup> класса Вехлаши -  
4<sup>го</sup> класса Вехлаши Шафран;

Потомъ 2 маршала Вехлаши Пешковъ 4<sup>го</sup> класса

Занкии 2 урда Вехлаши 4<sup>го</sup> класса

Потомъ следуютъ чре Вехлаши по жаловъ  
Зажалованъ сформации 30 надто въ,

Занкии псалная полесница Вехлаши по жаловъ  
которой по жаловъ особы 5<sup>го</sup> класса по жаловъ чре водие  
къ особы 5<sup>го</sup> класса уштановъ бодакима отподоле

Анхль Гимовникъ 4<sup>го</sup> класса Вехлаши Шмуби Ванда  
лима по жаловъ уной для по жаловъ короля 4 африца  
Вехлаши по жаловъ мажоранке Вехлаши о военнаго начальства

Запсалного полесницею следуютъ преимущественно Вехлаши  
королевниа Занкии Пешковъ 2<sup>го</sup> класса старшиа  
матреди;

Замбнатъ по жаловъ Военная команда которой мажоранке  
мажоранке о военнаго начальства;

непожалованна Запсалъ следуютъ и дажаловъ брже и по  
пожаловъ.

Ожловной Цешмонъ Вехлаши не жалованна и по жаловъ  
та са оная по жаловъ Вехлаши и по жаловъ по жаловъ отъ  
саркископотомъ сестрени Вехлаши.







Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**